



Не забыть бы про овраги

«В России две беды — дураки и дороги». «Гладко было на бумаге, да забыли про овраги». Есть, есть в родном языке выражения, которые в какой период истории ни скажи — всё попадёшь в точку. Право, очень хочется, чтобы этот «золотой запас» русского языка уже перестал быть актуальным. Но пока до светлого завтра явно далеко, проясним возникновение некоторых исконно русских устойчивых выражений.

«Гладко было на бумаге, да забыли про овраги». Одно время считали, что это — народное творчество. Однако потом обнаружили автора, гораздо более известного другими произведениями.

Когда Лев Николаевич Толстой участвовал в Крымской войне, он посвятил стихотворение неудачной атаке на высоты, известные как Федюхины горы:

*Долго думали, гадали,
Топографы всё писали
На большом листу.
Чисто писано в бумаге,
Да забыли про овраги,
Как по ним ходить.*

Русские войска в этом бою были разгромлены, по оценке современников, из-за бездарного командования. Стихи тут же разошлись по ротам, рядовые стали исполнять их как песню. Русский язык обогатился ещё одним фразеологизмом.

А вот крылатую фразу про «дураков и дороги» приписывают как минимум пяти авторам. Большинство полагает, что «нетленкой» отличился Николай Васильевич Гоголь. С чем не согласны исследователи его творчества. Они полагают, что это выражение приписано Гоголю, потому что из школьной программы всем известны его рассуждения о Руси, её характере и дороге.

Пожалуй, самой пикантной версией происхождения фразы является анекдот о Николае I. Дескать, полностью фразеологизм звучит так: «Б...дь! да в России всего две беды — дураки и плохие дороги!» Считается, что так эмоционально император отреагировал на книгу француза де Кюстина. Самодержца огорчило то, как иностранный гость, обласканный двором, описал высший свет Российской империи.

